

UFJF – Universidade Federal de Juiz de Fora  
Faculdade de Letras  
Programa de Pós-graduação em Estudos Literários  
2017-2

**Disciplina: Tópicos Avançados em Literatura e Crítica Literária**  
Profa. Dra. Else R. P. Vieira (9 Universidade de Londres, professora visitante exterior)  
Prof. Dr. Alexandre Faria

Terça-feira 14h às 17h SALA 1111
--

### **Título**

Margem de dentro e margem de fora na literatura brasileira

### **Ementa**

A disciplina propõe compreender a produção literária de dois grupos de escritores emergentes na cena literária contemporânea considerando-os em paralelo e tendo em mente que, apesar de diferentes, ambos ocupam uma posição marginal frente ao que circula no grande mercado editorial como literatura brasileira contemporânea. O primeiro é relacionado ao projeto “Escritores Brasileiros no Exterior”, que enfoca autores que emigraram do Brasil e, mais especificamente, a genderização, no exterior, de suas expressões literárias e fílmicas (homossexuais e transgêneros). Examina também a literatura da ex-prostituta Mariana Brasil como espaço de reconstrução de vida e a polêmica Mariana Brasil- Paulo Coelho. O segundo módulo deriva de pesquisa sobre o discurso literário das periferias urbanas representado pelos autores da “literatura marginal” ou “periférica”. No título, esses grupos são identificados, respectivamente, como “margem de fora” e “margem de dentro”. A compreensão dessa condição “marginal” não desconsidera o significativo potencial de alcance de tais produções, principalmente quando compreende que as facilidades de publicação, digitais ou impressas, têm permitido o aparecimento, com crescente visibilidade, desses novos grupos de escritores, no panorama da literatura brasileira contemporânea.

### **Programa**

I – Expressões literárias e fílmicas de identidades de gênero (homossexuais, transgêneros, femininas) de brasileiros no exterior  
(Profa. Dra. Else R. P. Vieira – 5 encontros de 4 horas, entre 08/08 e 05/09, além de um seminário com o poeta Natan Barreto no dia 15/08)

II – Modos da Margem – desdobramentos políticos e literários no Brasil atual  
(Prof. Dr. Alexandre Faria – 7 encontros, entre 03/10 e 14/11)

### **Referências**

#### **a) Gerais e teóricas**

BHABHA, Homi. *O local da cultura*. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 1998a.

CANCLINI, Néstor García. *Culturas híbridas: estratégias para entrar e sair da modernidade*. São Paulo: Edusp, 1998

FARIA, Alexandre. “Mergulho nas emergências: margem de dentro e margem de fora na literatura brasileira”. In: DAFLON, Claudete; GARBERO, Maria Fernanda; SANTOS, Matildes Demétrio (org). *Agentes do contemporâneo*. Niterói: EDUFF, 2016.

FIGUEIREDO, Eurídice (Org.). *Conceitos de Literatura e Cultura*. Juiz de Fora: Ed. UFJF, 2005.

HALL, Stuart. *Identidade cultural na pós-modernidade*. Rio de Janeiro: DP&A, 1999.

HALL, Stuart. *Da diáspora: identidade e mediações culturais*. Belo Horizonte: UFMG, 2003.

HARVEY, David. *A condição pós-moderna: uma pesquisa sobre a origem da mudança cultural*. São Paulo: Loyola, 1992.

SANTIAGO, Silviano. *O cosmopolitismo do pobre: crítica literária e crítica cultural*. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 2004.

SANTIAGO, Silviano. *Vale quanto pesa*. Rio de Janeiro: Editora Paz e Terra, 1982, pp. 25-40.

SANTIAGO, Silviano. *Uma literatura nos trópicos*. Rio de Janeiro: Rocco, 2000.

## b) Módulo I

### **BIBLIOGRAFIA SOBRE O POETA NATAN BARRETO (Londres)**

BARRETO, Natan. Reflexão de Natan Barreto: A palavra e o mundo como esconderijo. In VIEIRA, Else R. P. (ed.). **Poetas à Deriva: Primeira Antologia da Poesia da Diáspora Brasileira (Bilíngue). Poets Adrift: First Anthology of the Poetry of the Brazilian Diaspora (Bilingual)**. Compilação e introdução por Else R. P. Vieira/ Compiled and introduced by Else R. P. Vieira. Belo Horizonte: Mazza Editora, 2013 (a)

BARRETO, Natan. Autobiografia literária. [<http://www.digaai.com/sua-historia/>] ou [<https://www.youtube.com/watch?v=rVlpP2WWF3Q>]. 2015.

BORGES, João Felipe Barbosa. Natan Barreto e a poética do feto: “ser dos trópicos e se encontrar europeu”. In VIEIRA, Else R. P. (Coord. e org.) **Escritores da diáspora brasileira: Ações editoriais e processos de alteridade**. Belo Horizonte: Mazza Edições, 2015, p. 85-102.

NASCIF, Rose Mary Abrão. Prefácio: Movimento que vem da palavra. In: BARRETO, Natan. **Movimento imóvel**. Simões Filho, BA: Kalango, 2016, p. 9-15.

VIEIRA, Else R. P. Londres revela um talento. In BARRETO, Natan. **Sob os telhados da noite**. Salvador: Edição do Autoe, 1999, p. 9-15.

VIEIRA, Else R. P. (ed.). **Poetas à Deriva: Primeira Antologia da Poesia da Diáspora Brasileira (Bilíngue). Poets Adrift: First Anthology of the Poetry of the Brazilian Diaspora (Bilingual)**. Compilação e introdução por Else R. P. Vieira/ Compiled and introduced by Else R. P. Vieira. Belo Horizonte: Mazza Editora, 2013 (a). 447p. ISBN 978-85-7160-5985

- \_\_\_\_\_. Nota prévia: uma literatura fora dos trópicos. In Vieira, Else R. P., 2013 (a), p.29-38.
- \_\_\_\_\_. Natan Barreto (Notas). In Vieira, Else R. P., 2013 (a)

VIEIRA, Else R. P. (2009) . Gender Troubling: Virginia Woolf and Brazilian Migrant Poets in London (Apropos of Solange Ribeiro de Oliveira's Virginia Woolf's Silver Globe). In *Itinerários: Homenagem a Solange Ribeiro de Oliveira*, Editores: Nogueira Diniz, TF, UFMG (Belo Horizonte).

### **BIBLIOGRAFIA SOBREA ESCRITORA MARIANA BRASIL (ITÁLIA)**

BRASIL, Mariana. **O manuscrito de Sônia: entre fronteiras**. São Paulo: Artemis Editorial, 2003.

BRASIL, Mariana. Biografia literária.

[https://www.youtube.com/watch?v=JGBL\\_FGxODA](https://www.youtube.com/watch?v=JGBL_FGxODA)

COELHO, Paulo. Prefácio de Paulo Coelho. In BRASIL, Mariana. **O manuscrito de Sônia: entre fronteiras**. São Paulo: Artemis Editorial, 2003, p. 7-9.

COELHO, Paulo. **Onze minutos**. Rio de Janeiro: Sextante, 2012.

FARIA, Alexandre. No braço-berço esplêndido de uma puta - Origem e originalidade em *O manuscrito de Sônia*, de Mariana Brasil. In VIEIRA, Else R. P. (org). **Entre-lugares da literatura da diáspora brasileira** (em fase de publicação).

VIEIRA, Else R. P. Mariana Brasil: a literatura como *Tikkun* e a (re)escrita de vida de Sônia Miquelin. In VIEIRA, Else R. P. **Escritores da diáspora brasileira: Ações editoriais e processos de alteridade**. Belo Horizonte: Mazza Edições, 2015, p. 129-46.

### **BIBLIOGRAFIA - FERNANDA FARIAS DE ANBUQUERQUE - PRINCESA (ITÁLIA)**

ALBUQUERQUE, Fernanda Farias de; JANNELLI, Maurizio. *A Princesa: Depoimentos de um travesti brasileiro a um líder das Brigadas Vermelhas*. Trad. Elisa Byngton. Rio de Janeiro: Editora Nova Fronteira, 1995

BYNGTON, Elisa. Prefácio. In ALBUQUERQUE, Fernanda Farias de; JANNELLI, Maurizio. *A Princesa: Depoimentos de um travesti brasileiro a um líder das Brigadas Vermelhas*. Trad. Elisa Byngton. Rio de Janeiro: Editora Nova Fronteira, 1995, p. 9-14.

JANNELLI, Maurizio. Anotações sobre o contexto. In ALBUQUERQUE, Fernanda Farias de; JANNELLI, Maurizio. *A Princesa: Depoimentos de um travesti brasileiro a um líder das Brigadas Vermelhas*. Trad. Elisa Byngton. Rio de Janeiro: Editora Nova Fronteira, 1995, p. 17-21.

*Princesa*. Henrique Goldman. Italy: Bac Flms, 2001.

VIEIRA, Else R. P. *Princesa: Re-gendering and Politizing the Fairy Tale in Contemporary Migrants' Artistic Productions*. *The International Journal of New Media, Technology and the Arts*. Volume 12, Issue 1, pp. 19-29  
[<http://ijamt.cgpublisher.com/product/pub.232/prod.89/m.2?>]

## BIBLIOGRAFIA SOBRE GÊNERO

BUTLER, Judith. *Corpos que pesam: sobre os limites discursivos do "sexo"*. In: LOURO, Guaciara Lopes. *O corpo educado: pedagogias da sexualidade*. 3. ed. 2ª. Reimpressão. Belo Horizonte: Autêntica, 2016. 3. ed. 2ª. Reimpressão. Belo Horizonte: Autêntica, 2016. p. 153-174.

DALCASTAGNÈ, Regina. *Um mapa de ausências*, In **Literatura brasileira contemporânea: um território contestado**. Vinhedo (SP): Ed. Horizonte, 2012, p. 147-196.

LOURO, Guaciara Lopes. *Heteronormatividade e Homofobia*. . In JUNQUEIRA, Rogério Diniz (org) *Homofobia nas Escolas: um problema de todos*. Diversidade Sexual na Educação: problematizações sobre homofobia nas escolas. Brasília: Edições UNESCO/MEC, 2009, p. 85-94.

LOURO, Guaciara Lopes (org.). *O corpo educado: pedagogias da sexualidade*. 3. ed. 2ª. Reimpressão. Belo Horizonte: Autêntica, 2016.

LOURO, Guaciara. *Pedagogias da sexualidade*. In LOURO, Guaciara Lopes. *O corpo educado: pedagogias da sexualidade*. 3. ed. 2ª. Reimpressão. Belo Horizonte: Autêntica, 2016. 3. ed. 2ª. Reimpressão. Belo Horizonte: Autêntica, 2016. p. 153-174.

LOURO, Guaciara Lopes. *Um corpo estranho: ensaios sobre sexualidade e teoria queer*. 2. ed. 3. reimp. Belo Horizonte: Autêntica, 2016. 96p.

MAIA, Ana Claudia Bortolozzi. *Sexualidade, Deficiência e Gênero: reflexões sobre padrões definidores de normalidade*. In JUNQUEIRA, Rogério Diniz (org) *Homofobia nas Escolas: um problema de todos*. Diversidade Sexual na Educação: problematizações sobre homofobia nas escolas. Brasília: Edições UNESCO/MEC, 2009, p. 265-292.

PERES, William Siqueira. *Cenas de Exclusões Anunciadas: travestis, transexuais, transgêneros e a escola brasileira*. . In JUNQUEIRA, Rogério Diniz (org) *Homofobia nas Escolas: um problema de todos*. Diversidade Sexual na Educação: problematizações sobre homofobia nas escolas. Brasília: Edições UNESCO/MEC, 2009, p. 235-264

Rios, Roger Raupp. *Homofobia na Perspectiva dos Direitos Humanos e no Contexto dos Estudos sobre Preconceito e Discriminação*. . In JUNQUEIRA, Rogério Diniz (org) *Homofobia nas Escolas: um problema de todos*. Diversidade Sexual na Educação: problematizações sobre homofobia nas escolas. Brasília: Edições UNESCO/MEC, 2009, p. 53-84.

SOUSA FILHO, Alípio. Teorias sobre a Gênese da Homossexualidade: ideologia, preconceito e fraude. . In JUNQUEIRA, Rogério Dinix (org) *Homofobia nas Escolas: um problema de todos*. Diversidade Sexual na Educação: problematizações sobre homofobia nas escolas. Brasília: Edições UNESCO/MEC, 2009, p. 95-124.

VIEIRA, Else R. P. As vozes e as imagens da genderização da emigração brasileira. In: TAMANINI, Marlene et al (orgs). Teorias e políticas de gênero na contemporaneidade. Curitiba: Editora da Universidade Federal do Paraná, 2017, p. 109-140.

WOOLF, Virginia. **A room of one's own**. Published by [eBooks@Adelaide](mailto:eBooks@Adelaide) (2004) [<http://ebooks.adelaide.edu.au/w/woolf/virginia/w91r/index.html>] (Trad. [Um teto todo se](#))

## **BIBLIOGRAFIA GERAL SOBRE GLOBALIZAÇÃO E MIGRAÇÃO**

ACHOTEGUI, Joseba. **El Síndrome de Ulises: síndrome del inmigrante con estrés crónico y múltiple – emigrar en el siglo XXI**. Llançà, España: Ediciones El mundo de la mente, 2009.

APPADURAI, Arjun. Disjunção e diferença na economia cultural global. In FEATHERSTONE, Mike (coord.). **Cultura global: nacionalismo, globalização e modernidade**. Trad. Attílio Brunetta. Petrópolis: Editora Vozes, 1999, p. 311-327.

BHABHA, Homi. **O local da cultura**. Belo Horizonte, MG: Ed. UFMG, 2007.

CANCLINI, Néstor García. **Consumidores y ciudadanos: Conflictos multiculturales de la globalización**. México, F.F., Grijalbo, 1995. [<https://antroporecursos.files.wordpress.com/2009/03/garcia-canclini-n-1995-consumidores-y-ciudadanos.pdf>]

COHEN, Robin. **Global diasporas: An introduction**. London: UCL Press, 1999

DERRIDA, Jacques. **Anne Dufourmantelle convida Jacques Derrida a falar Da Hospitalidade**. São Paulo, SP: Ed. Escuta, 2003.

FEATHERSTONE, Mike (coord.). **Cultura global: nacionalismo, globalização e modernidade**. Trad. Attílio Brunetta. Petrópolis: Editora Vozes, 1999.

HALL, Stuart. **A identidade cultural na pós-modernidade**. Trad. Tomaz Tadeu da Silva e Guacira Lopes Louro. Rio de Janeiro: DP & A Editora, 2000.

HALL, Stuart. **Da diáspora: Identidades e mediações culturais**. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 2003.

KING, Russel; CONELL, John; WHITE, Paul. Preface. **Writing across worlds:** literature and migration. London: Routledge, 1995. pp. ix- xvi

MASSEY, Doreen. **Pelo espaço:** uma nova política da espacialidade. Trad. Hilda Pareto Maciel & Rogério Haesbaerr. São Paulo: Bertrand Brasil, 2009.

Números estimados de brasileiros no mundo. **Portal Brasileiros no Mundo**, Itamaraty. <http://www.brasileirosnomundo.itamaraty.gov.br/a-comunidade/estimativas-populacionais-das-comunidades/Brasileiros%20no%20Mundo%202011%20-%20Estimativas%20-%20Terceira%20Edicao%20-%20v2.pdf> [último acesso 22-12-2012]

**Portal Brasileiros no Mundo** <<http://www.brasileirosnomundo.itamaraty.gov.br/>

VIEIRA, Else R. P. (coord.) [Projeto Entre-Lugares da Literatura da Diáspora Brasileira. Londres e Juiz de Fora: Queen Mary University of London and Programa de Pós-Graduação em Estudos Literários da Universidade Federal de Juiz de Fora.](#) [<http://pelomundobrasil.blogspot.com.br/>] (2013b)

VIEIRA, Else R. P. (coord.) **Catálogo de Escritores Brasileiros no Exterior...** [Londres e Juiz de Fora: Queen Mary University of London and Programa de Pós-Graduação em Estudos Literários da Universidade Federal de Juiz de Fora](#) [<http://pelomundobrasil.blogspot.com.br/>] (2013c)

VIEIRA, Else R. P. **Brazilian Writers Abroad: Cartography and Quantitative Analysis.** [<http://zip.net/bpncyH>] (2013d)

**VIEIRA, Else R. P. Projetos sobre a literatura da diáspora brasileira.**

<https://www.youtube.com/watch?v=msa60Gzqbss>

OU

[<http://suahistoria.digaai.com/Details/memorias3075>] 2015.

**VIEIRA, Else R. P. Escritores da diáspora brasileira: Ações editoriais e processos de alteridade.** Belo Horizonte: Mazza Edições, 2015.

VIEIRA, Else R. P. Introdução: A literatura da diáspora brasileira: lócus institucional e percursos editoriais dos escritores. In VIEIRA, Else R. P. **Escritores da diáspora brasileira: Ações editoriais e processos de alteridade.** Belo Horizonte: Mazza Edições, 2015, p. 41-58.

### c) Módulo II

- BRUM, Eliane. *Desafio ao malandro*. Revista Época, ed. 487, Rio de Janeiro, Editora Globo, 17 de Setembro de 2007. Disponível em <http://revistaepoca.globo.com/Revista/Epoca/1,,EDG79070-5856,00.html>
- BRUM, Eliane. *Os novos antropófagos: Artistas da periferia de São Paulo lançam sua própria Semana de Arte Moderna*. Revista Época, ed. 487, Rio de Janeiro, Editora Globo, 17 de Setembro de 2007. Disponível em <<http://revistaepoca.globo.com/Revista/Epoca/0,,EDG79089-6014-487,00.html>>
- CANDIDO, Antonio. *Dialética da malandragem*. Revista do Instituto de estudos brasileiros, nº 8, São Paulo, USP, 1970, pp. 67-89.
- CUNHA, Eneida Leal. “Margens e valor cultural”. In: MARQUES, Reinaldo; VILELA, Lúcia Helena. (Orgs.). *Valores: arte, mercado, política*. Belo Horizonte: Ed. UFMG/Abralic, 2002.
- FARIA, Alexandre; PENNA, João Camillo; PATROCÍNIO, Paulo Roberto Tonani do. *Modos da margem – figurasções da marginalidade na literatura brasileira*. Rio de Janeiro: Aeroplano, 2015.
- FERREZ (org.). *Literatura Marginal: talentos da escrita periférica*, Rio de Janeiro: Ed. Agir, 2005.
- FERREZ. *Capão Pecado*. Rio de Janeiro: Ed. Objetiva, 2005b.
- FERREZ. *Manual prático do ódio*. Rio de Janeiro: Ed. Objetiva, 2003.
- FERREZ. *Ninguém é inocente em São Paulo*. Rio de Janeiro: Ed. Objetiva, 2006.
- JAGUARIBE, Beatriz. *O choque do real – estética, mídia e cultura*. Rio de Janeiro: Rocco, 2007.
- KAIROS, Adriana. *Marginal: Contos de Periferia*. Adriana Kairos organizadora. Pará de Minas, MG: Ed. Virtual Books, 2011.
- KEHL, Maria Rita. “A fratria órfã: o espaço civilizatório do rap na periferia de São Paulo”. In.: LAFETÁ, João Luiz. “Dois pobres, duas medidas”. In: PRADO, Antônio Anoni (Org.). *A dimensão da noite*. Coleção Espírito Crítico. São Paulo: Ed. Duas Cidades/Ed. 34, 2004.
- LINS, Paulo. *Cidade de Deus*. São Paulo: Companhia das Letras, 2002.
- LUDEMIR, J; SALLES, E. *FLUPP Pensa Narrativas Curtas*. Julio Ludemir e Ecio Salles organizadores. Rio de Janeiro: Aeroplano Editora, 2013.
- NASCIMENTO, Érica Peçanha do. *Vozes marginais na literatura*. Rio de Janeiro: Aeroplano, 2009.
- PATROCÍNIO, Paulo Roberto Tonani do. *Escritos à Margem*. A presença de autores de periferia na cena literária brasileira. Rio de Janeiro: 7Letras : Faperj, 2013.
- PERLMAN, Janice E. *O mito da marginalidade: favelas e políticas no Rio de Janeiro*. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 1977.
- RAMOS, Sílvia. "Jovens da favelas na produção cultural brasileira dos anos 90". in: NAVES, Santuza Cambraia e ALMEIDA, Maria Isabel Mendes de. *Por que não?: rupturas e continuidades da contracultura*. Rio de Janeiro: 7Letras, 2007. p.239-256.
- ROSA, Allan da. *Reza de mãe*. São Paulo: Nós, 2016
- ROSA, Allan da. *Da cabula*. São Paulo: Global, 2008.
- ROSA, Allan da. *Vão*. São Paulo: Edições Toró, 2004.
- SACOLINHA. *85 letras e um disparo*. São Paulo: Global, 2007.

SACOLINHA. *Graduado em marginalidade*. São Paulo: Scortecci, 2005.

SALES, Écio. *A poesia revoltada*. Rio de Janeiro: Aeroplano, 2007.

VAZ, Sérgio. *O colecionador de pedras*. São Paulo: Global, 2013.

VAZ, Sérgio. *Pão e poesia*. São Paulo: Global, 2014.

VAZ, Sérgio. *O colecionador de pedras*. São Paulo: Global, 2013.

VAZ, Sérgio. *Flores de alvenaria*. São Paulo: Global, 2016.

### **Cronograma de aulas**

08/ago	Else: Introdução. As imagens e as vozes da feminização e genderização da emigração brasileira. Conceitos de sexualidade e gênero e sua relação com a emigração
15/ago	Else: Natan Barreto. Expressões poéticas da homossexualidade no exterior. Aula seguida de seminário com o poeta e seus críticos.
22/ago	Else: Mariana Brasil e trabalho sexual na Itália. A reconstrução da vida através da literatura. A polêmica Mariana Brasil- Paulo Coelho.
29/ago	Else: <i>A Princesa</i> . Estudo do prefácio e da autobiografia de uma travesti brasileira, escrita numa prisão italiana, em colaboração com um ex-revolucionário das Brigadas Vermelhas. A instância prefacial.
05/set	Else: O filme <i>Princesa</i> e a politização do conto de fadas.
12/set	
19/set	
26/set	Não haverá aula: Banca
03/out	
10/out	
17/out	
24/out	
31/out	
07/nov	
14/nov	